

Uygur Tümcenin Bilgisayar ile Çözümlemesi

Murat Orhun
İstanbul Bilgi Üniversitesi
murat.orhun@bilgi.edu.tr

Özet: Bilgisayarlı çeviride, kaliteli çevirinin yapılabilmesi için kaynak ve hedef diller tümcenin çözümü çok önemlidir. Eğer kaynak ve hedef dillerin tümce yapısı aynı yapıya sahip ise, örneğin Türkü diller ailesinde bulunan Azerice, Türkmençe, Kazakça gibi, tümce üzerinde araştırma yapılmasına gerek kalmıyor. Ancak, kaynak ve hedef dillerin tümce yapısı belirgin bir şekilde farklı ise örneğin, batı Avrupa ve doğu Asya dilleri gibi, tümcelerin ciddi bir şekilde araştırması gerekmektedir. Bu bildiride, Uygur tümcelerinin bilgisayar ortamında nasıl çözümleneceği ile ilgili öneriler ve bu öneriler kullanılarak elde edilen ilk sonuçlar sunulmuştur. Sonuçlara göre, ileride nasıl bir araştırma yöntemi kullanılması ile ilgili öneriler sunulmuştur.

Anahtar Sözcükler: Bilgisayarlı Çeviri, Uygurca tümce, Uygur gramer, Biçimbilimsel Çözümleyici.